



STATUTE • СТАТУТ • STATUT

JUNE 13 – 17, 2009
13 – 17 ИЮНЯ 2009
13. – 17. ČERVNA 2009

INTERNATIONAL TELEVISION FESTIVAL GOLDEN PRAGUE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕЛЕФЕСТИВАЛЬ «ЗЛАТА ПРАГА»
MEZINÁRODNÍ TELEVIZNÍ FESTIVAL ZLATÁ PRAHA

Organised by Czech Television
Устроитель: Чешское телевидение
Pořadatel: Česká televize

Czech Television, Kavci hory, 140 70 Prague 4, Czech Republic
Phone: +420 261137 014, +420 261137 179
Fax: +420 261137 124
www.festivalzlatapraha.cz
www.festivalgoldenprague.cz
e-mail: vitezslav.sykora@ceskatelevize.cz; zuzana.svobodova@ceskatelevize.cz

46th INTERNATIONAL TELEVISION FESTIVAL GOLDEN PRAGUE
13–17 JUNE 2009

Zofin Palace, Prague

Dear Friends and Associates,

I cordially invite you all to join us at the 46th International Television Festival Golden Prague. A unique and internationally renowned celebration of programs and films specifically related to music and dance.

This year Golden Prague takes place at an interesting time in Czech and European history. The festival will commence just as the Czech Presidency of the Council of the European Union will be ending 2009 also marks the twentieth anniversary of the fall of the Berlin Wall which not only changed the lives of millions but also had a clear influence and impact on culture and media. I believe that the effects of these changes will be a major theme for the many discussions and interviews which will take place during the festival.

Golden Prague offers us all a tremendous opportunity to present to each other the best of our programs as well as exchange experience and opinions regarding the continued existence and production of high quality music and dance programs for the screen.

I will be honored if you accept our invitation to attend our festival and have the opportunity to take in the beauty of Prague.

I look forward to meeting you during our five-day feast of music and dance programming for television.

At last but not least please bear in mind: This year you can enter 5 programmes per a company to the competition. The deadline for programme submission is 20 February 2009.



Vítězslav Sýkora
Executive Director of the ITF Golden Prague

STATUTE
of the 46th International Television Festival Golden Prague

13–17 June 2009

Prague, Zofin Palace

Preamble

The International Television Festival Golden Prague (hereinafter referred to as “ITF GP”) is organised by Czech Television. The mission of the festival is to promote a broader knowledge of television programmes dedicated to music and dance, through competitions, meetings of experts, public screenings and a Video Library.

The ITF GP encourages international programme exchanges, serves as a meeting place for programme-makers, producers, broadcasters and distributors, and initiates co-operation between them.

The principal condition for the presentation of programmes at the festival is their artistic quality; the management of ITF GP reserves the right to exclude any programme that would be ethically or aesthetically incompatible with the mission of a public service television organisation. The festival is thus open to high-quality programmes of all music genres.

The 46th ITF GP offers its participants:

- International Competition
- Video Library
- Premiere Screening
- Evenings with television stations
- Social Meetings
- Gala Opening Concert
- Awards Ceremony
- Tributes to world personalities
- Other events listed in the festival programme

I. COMPETITION

The ITF GP is a competition of television programmes dedicated to music and dance, regardless of musical genre.

I.A) Categories

Programmes in competition are divided into three categories, as follows:

- 1) **Music on the TV screen** (Music and dance programmes, including live concert recordings)
- 2) **Documentary programmes dedicated to music and dance**
- 3) **Musical drama** (Opera, operetta, musical, dance, ballet, etc.)

Besides individual programmes, ITF GP also accepts individual parts of series or cycles for the competition, if it is possible to judge them on their own merit.

I.B) Registration

I.B.1) Entry Form

The entry form, which is available at the ITF GP website, www.festivalgoldenprague.cz, must be completed and sent to the organiser by **20 February 2009**.

Only programmes produced after 1 January 2008 will be accepted for competition.

Maximum number of programmes per entrant: 5

Maximum total length of all programmes entered by one entrant: unlimited

Minimum length of each programme: 5 minutes

By submitting the competition entry form to the festival organiser, the entrant expresses agreement with the terms of this Statute, and declares that the festival organiser will not face any copyright claims nor claims of performing artists, producers or third parties in connection with the competition programmes.

The entrant also agrees to the following:

- A copy of the programme(s) will be included in the Video Library.
- Czech Television is free to use an extract from any competition entry in its broadcasting and on its website, up to a maximum length of 3 minutes, which may only be used in connection with the festival and the promotion thereof.
- The programme(s) may be publicly screened as part of the ITF GP at the festival venue(s).
- Programmes recorded on DVD will remain in the ITF GP archives, and may be used on a non-commercial basis for the promotion of ITF GP and for study purposes.

I.B.2) Payment

The entrant shall pay **EUR 250** (including VAT) **per programme** entered for competition. Proof of payment must be sent at the same time as the entry form; without this document the programme will not be accepted. The entrant shall pay all bank charges. The payment must be credited to the account of ITF GP in any freely convertible currency (including CZK):

Československá obchodní banka, a.s.

Na Příkopě 14, 110 00 Prague 1

Czech Republic

- 1) **for payments made in the Czech Republic in CZK = account no: 7026-1800060583**
- 2) **for payments from abroad (EU) = IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583**
- 3) **for payments from abroad (non-EU) = account no: 06058026, bank code: 0300 SWIFT code (BIC): CEKOCZPP**

I.B.3) Shipment of the competition programmes

The entrant undertakes to send by **20 March 2009** to the address of the ITF GP the following:

- **each competition entry in four copies** (1x digital BETACAM 625/50 Hz, Picture Format 4:3 or 16:9, PAL in English (dubbed or with subtitles) and 3x high quality DVD in English (dubbed or with subtitles))
- **programme synopses in English**
- **a copy of the script or subtitles in English** for each programme including spoken word (e.g. a documentary)
- **information on all music used** (full name(s) of the author(s), titles and exact length of all musical pieces used, and the full names of all performers)
- **press materials** (photographs, posters etc.)
- **a filled-in cassette dispatch form** (available at www.festivalgoldenprague.cz)
- **declaration concerning the price of the goods** for customs purposes
- **Proof of payment** (see I.B.2)

Address:

**ITF Golden Prague
Czech Television
Kavci hory
CZ – 140 70 Prague 4
Czech Republic**

The entrant shall cover all insurance and transport costs.

If a competition entry does not meet the criteria set down by the Statute, ITF GP reserves the right to transfer it to the Video Library without returning the fees paid.

ITF GP is not authorised to provide copies of competition programmes to third parties, except on the basis of a special agreement.

By submitting the entry form, the entrant grants the organiser of ITF GP the permission to rewrite the sent copies of the programme onto hard discs and DVDs in a compressed MPEG 2 format. The organiser of ITF GP shall use the copies made in this way exclusively to ensure the digital presentation of the programmes during the festival and for archiving purposes. ITF GP undertakes not to provide the copies thus made to any other parties, and not to use them for any purposes other than those aforementioned.

ITF GP undertakes to return the competition programmes recorded on BETACAM 625/50 Hz cassettes to the entrants within three months of the end of the festival. ITF GP shall bear all costs connected with the dispatch of said BETACAM 625/50 Hz cassettes.

ITF GP is not responsible for the technical quality of the materials sent.

I.C) JURY

Competition programmes shall be judged by a 5-member international jury, which shall vote on the award winners by secret ballot after the close of the screenings.

The Director of ITF GP shall appoint the Chairperson of the Jury and, after consultation with the Chairperson, other members thereof. The official language of the jury meetings shall be English.

I.D) AWARDS

The Jury awards:

- **the main prize of the festival, Grand Prix GOLDEN PRAGUE, to the winning programme.** This prize includes a financial award of **EUR 10,000**.
- three **CZECH CRYSTALS** to winning programmes in individual categories.

Further awards:

- The Director General of Czech Television awards the **CZECH TELEVISION PRIZE**.
- **AUDIENCE AWARD** voted on by visitors to the ITF GP Video Library

ITF GP will enable important foundations, cultural institutions or sponsors to award their own prizes at the festival. However, the festival organisers reserve the right not to provide such an opportunity.

If the winning programme was co-produced, the prize shall go to the **entrant**.

Any competition programme can win several prizes.

If a competition entry wins any of the main prizes, i.e. Grand prix GOLDEN PRAGUE or CZECH CRYSTAL, the entrant shall grant Czech Television a free non-exclusive licence for one broadcast of the programme on the territory of the Czech Republic within one year of the awarding of the

prize. The entrant shall also grant Czech Television the permission to subtitle the programme if its nature requires it. Czech Television is not obliged to make use of said licence.

II. VIDEO LIBRARY

II.A) Description

Each participant can submit a maximum of **four programmes** dedicated to music and dance **regardless of the date of their production** to the Video Library.

Competition programmes are included automatically.

By submitting the entry form to the organiser the entrant agrees that programmes recorded on DVD will remain in the archives of the ITF GP, and can be used on a non-commercial basis for the promotion of ITF GP and for study purposes.

A list of all programmes available in the Video Library will be published in the festival catalogue.

II.B) Registration

II.B.1) Entry Form

The entry form, which is available at the ITF GP website www.festivalgoldenprague.cz, must be completed and sent to the organiser by **20 February 2009**.

II.B.2) Payment

Upon submission of the entry form the entrant must pay a fee of **EUR 60** (including VAT) in any freely convertible currency (including CZK) for every item entered in the Video Library. The fee must be credited to the following ITF GP account:

Československá obchodní banka, a.s.
Na Příkopě 14, 110 00 Prague 1
Czech Republic

- 1) for payments made in the Czech Republic in CZK = account no: 7026-1800060583**
- 2) for payments from abroad (EU) = IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583**
- 3) for payments from abroad (non-EU) = account no: 06058026, bank code: 0300 SWIFT code (BIC): CEKOCZPP**

The entrant shall cover all bank charges.

II.B.3) Shipment

The entrant undertakes to send by **20 March 2009** to the address of ITF GP the following:

- **3x high quality DVD** of each programme **in English version (dubbed or with subtitles)**
- **a completed cassette dispatch form** (available at www.festivalgoldenprague.cz)
- **a declaration concerning the price of the goods for customs purposes**
- **Proof of payment** (see II.B.2)

Address:

**ITF Golden Prague
Czech Television
Kavci hory
CZ – 140 70 Prague 4
Czech Republic**

The entrant shall cover all insurance and transport costs.

III. PREMIERE SCREENING

III.A) Description

Each company shall during the ITF GP have an opportunity to present exclusively one programme produced after **1 January 2008** in **English version (dubbed or with subtitles)** accompanied with relevant **personal introduction** (max. 5 min.) made by one representative of the relevant company in English language.

Minimum length of the programme: 5 minutes

Maximum total length of the programme: unlimited

III.B) Registration

III.B.1) Entry Form

Any company wishing to present its programme in the Premiere Screening section must complete an **entry form**, available on the festival website www.festivalgoldenprague.cz, send it on-line by **20 February 2009**.

Each entrant will be until **20 March 2009 notified in writing** whether their contribution has been accepted and if so, on which day of the festival at what time the presentation will take place. Should the number of companies interested in presenting their productions exceed limits set by the organiser, ITF GP reserves the right not to include some company contributions in the programme.

III.B.2) Payment

Having received the notification of acceptance, the entrant must pay a fee of **EUR 100** (including VAT) in any freely convertible currency per programme in Premiere Screening. The fee must be credited to the following ITF GP account:

Československá obchodní banka, a.s.
Na Příkopě 14, 110 00 Prague 1
Czech Republic

- 1) **for payments made in the Czech Republic in CZK = account no: 7026-1800060583**
- 2) **for payments from abroad (EU) = IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583**
- 3) **for payments from abroad (non-EU) = account no: 06058026, bank code: 0300 SWIFT code (BIC): CEKOCZPP**

III.B.3) Shipment

The entrant undertakes to send by **30 March 2009** to the address of ITF GP the following:

- **one copy of the material to be screened** (1x digital BETACAM 625/50 Hz, Picture Format 4:3 or 16:9, PAL, or DVD, in **English (dubbed or with subtitles)**)
- **printed and visual materials** (photographs, etc.) about the screening, in English
- **completed cassette dispatch form** (available at www.festivalgoldenprague.cz)
- **declaration concerning the price of the goods for customs purposes.**
- **Proof of payment** (see III.B.2)

Address:

ITF Golden Prague
Czech Television
Kavci hory
CZ – 140 70 Prague 4
Czech Republic

The entrant shall cover all insurance and transport costs.

ITF GP undertakes to return the material recorded on BETACAM 625/50 Hz cassettes to the entrants within three months of the close of the festival. The festival organiser shall bear all costs connected with the dispatch of said BETACAM 625/50 Hz cassettes. Programmes recorded on DVD will remain in the ITF GP archives, and may be used on a non-commercial basis for the promotion of ITF GP and for study purposes.

ITF GP is not responsible for the technical quality of the materials sent.

IV. PERSONAL REGISTRATON

Personal participation in the ITF GP is conditional on registration. Anyone wishing to take part in the festival events must complete a registration form, available at www.festivalgoldenprague.cz, and send it by **15 April 2009**. **Registration is free of charge.**

Participants registered by 15 April 2009 shall have access to:

- the Gala Opening Concert
- the Video Library
- Premiere screening
- Evenings with television stations
- the Awards Ceremony
- Tributes to world personalities
- other events listed in the festival programme.

V. PROFESSIONAL GATHERINGS

In co-operation with the EBU, IMZ, various festivals and other organisations and experts, ITF GP organises workshops, panel discussions, round tables, seminars and other events. These events are open to all festival participants, and are simultaneously interpreted into the official languages of the festival: Czech and English.

VI. FINAL PROVISION

The present Statute shall be valid for the 46th ITF GP which will take place on 13-17 June 2009 and comes into force on 1 October 2008.

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕЛЕВИЗИОННЫЙ
ФЕСТИВАЛЬ ЗЛАТА ПРАГА
13. 6.–17. 6. 2009**

Дворец Жофин, Прага

Уважаемые дамы и господа, дорогие друзья!

Разрешите мне спустя год снова сердечно пригласить вас поучаствовать в фестивале, который по своему профилю музыкальных и танцевальных программ, действительно уникален.

Фестиваль состоится в году, когда Чешской республике окончивает председательство в Европарламенте, и в году 20-летия со время падения Берлинской стены и начала невероятных перемен в Европе. Перемен, которые не только повлияли на жизнь миллионов людей, но и имели значительное влияние на культуру и сферу массмедиа. Верю, что именно отражение этих изменений станет одной из тем ряда бесед и дискуссий. Ведь на фестиваль Злата Прага приезжают как раз те, кому небезразлична дальнейшая судьба и существование качественных музыкальных и танцевальных программ на экране.

Так что у нас опять есть прекрасная возможность представить свои наилучшие произведения, прислушаться друг к другу, обменяться опытом и мнениями и искать новые решения и темы для дальнейшего творчества.

Я буду только рад, если вы примете наше приглашение приехать в прекрасную золотую Прагу.

Уже сейчас с радостью предвкушаю встречу с вами во время петидневного праздника музыки и танца на экране.

А не забудьте – в этом году может каждый участник международного конкурса заявить 5 программ, как - то не позднее в 20. февраля 2009 !



Витезслав Сикора
Исполнительный директор «МТФ Злата Прага»

УСТАВ
46. международного телевизионного
фестиваля «Злата Прага»

13. – 17. июня 2009

Прага, Дворец Жофин

ПРЕАМБУЛА

Устроителем Международного телевизионного фестиваля «Злата Прага» (в дальнейшем МТФ ЗП) является Чешское телевидение. Цель фестиваля посредством конкурсов, профессиональных встреч, публичных показов и видеопроката сделать возможным более широкое ознакомление с телевизионными программами в области музыки и танца.

МТФ ЗП таким образом активно поддерживает международный обмен программами, служит местом встреч их создателей, продюсеров, телевещателей и дистрибьюторов и является инициатором сотрудничества между ними.

Условием для представления на фестивале является художественный уровень программ и руководство МТФ ЗП оставляет за собой право исключить конкурсную программу, которая с точки зрения этики или эстетики не соответствует назначению общественного телевидения. Фестиваль открыт всем качественным программам, не взирая на жанр этих программ.

46. МТФ ЗП предлагает всем своим участникам:

- Международный конкурс
- Видеопрокат
- Просмотры премьер
- Вечера телевизионных станций
- Общественные встречи
- Торжественный концерт в рамках открытия фестиваля
- Торжественное награждение
- Чествования творцов с мировым именем
- и другие мероприятия

I. КОНКУРС

МТФ ЗП это конкурс телевизионных программ в области музыки и танца на телевидении, любого жанра.

I.A) Категории

Конкурсные программы делятся на три категории:

- 1) **Музыкальные или танцевальные программы на экране**
(Музыкальные или танцевальные программы, включая записи концертов)
- 2) **Документальные программы с музыкальной или танцевальной тематикой**
- 3) **Музыкальная драма**
(опера, оперетта, мюзикл, танец, балет и т.д.)

Кроме самостоятельных программ МТФ ЗП также принимает к участию в конкурсе отдельные фрагменты сериалов или циклов, если их можно рассматривать как самостоятельное произведение.

I.B) Регистрация программ

I.B.1) Заявка

Заявку, которая находится в вашем распоряжении на интернет-странице МТФ ЗП: www.festivalzlatapraha.cz, необходимо заполнить и послать не позже **20. февраля 2009**.

На конкурс принимаются только программы, созданные после 1 января 2008. Максимальное количество программ одного заявителя – 5.

Максимальная общая продолжительность всех программ одного заявителя – без ограничения.

Минимальная продолжительность одной программы – 5 минут.

Подачей заявки на участие в конкурсе заявитель выражает согласие с уставом и тем самым подтверждает, что к заявленным на участие программам по отношению к устройтелю фестиваля не будут предъявлены требования на права со стороны владельцев авторских прав, со стороны исполнителей, со стороны создателей и требования со стороны третьих лиц.

Заявитель также выражает согласие с тем, что:

- копия передачи будет включена в видеопрокат
- в рамках пропаганды фестиваля Злата Прага фрагмент заявленной программы, непревышающий 3-ёх минут может быть свободно использован для показа в ЧТ или на вебсайте ЧТ исключительно в контексте фестиваля
- в рамках МТФ ЗП программа может быть показана публично в местах проведения фестиваля.
- программы на кассетах ВГС остаются в архиве МТФ ЗП и могут быть использованы некоммерчески, в целях пропаганды МТФ ЗП и в целях обучения

I.B. 2) Оплата

Заявитель за каждую программу должен заплатить **250 Евро** и с (налогом). Одновременно с заявкой на конкурс, заявитель должен прислать подтверждение о произведенной оплате, иначе программа не будет допущена на конкурс. Банковские расходы несет заявитель. Оплату необходимо произвести в любой конвертируемой валюте (включая кроны чешские) на счет МТФ ЗП:

Československá obchodní banka (ČSOB), a. s.

Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1

Česká republika

- 1) платежи в кронах чешских – 7026-1800060583/0300
- 2) платежи в иностранной валюте – IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583,
- 3) платежи в иностранной валюте номер счета: 06058026/0300
SWIFT CODE (BIC): CEKOCZPP

I.B. 3) Посылка конкурсных программ

Заявитель обязуется, что до **20. марта 2009** пошлет в адрес «МТФ ЗП» следующее:

- конкурсный материал в **4 ех экземплярах (1 цифровая копия ВЕТАСАМ 625/50Гц формат картины 4:3 или 16:9, ТВ норма PAL на английском языке (дублированные или с титрами) и 3 ДВД высокого качества на английском языке (дублированные или с титрами))**
- **краткое содержание** программы на английском языке;
- **копии сценария или титров на английском языке**; к каждой программе, которая содержит комментарий (например, к документу)
- **содержание музыкальной программы** (имя и фамилия автора, авторов), название и источники всех использованных музыкальных произведений, имя и фамилия исполнителя/исполнителей
- **печатные материалы** (фотографии, плакаты и т.п.);
- **заполненный бланк „cassette dispatch form“** (www.festivalzlatapraha.cz)
- **декларацию о цене товара** для таможенных процедур
- **копию документа о произведенном платеже** (см 2).

Адрес:

**МТФ Злата Прага
Чешское телевидение
Кавчи горы
140 70 Прага 4
Чешская республика**

Все расходы по страховке и транспортировке несет заявитель.

Если конкурсная программа не отвечает требованиям устава, МТФ ЗП оставляет за собой право перевести её в видеопрокат, не возвращая платежа.

МТФ ЗП не имеет право третьим лицам передавать копии программ, если не будет сделан соответствующий договор.

Заявитель подачей заявки тем самым выражает согласие с тем, что организатор МТФ ЗП может переписать присланные копии программы на харддиск и ДВД в сжатом формате МРЕГ 2. Копиями, полученными таким путём, организатор МТФ ЗП воспользуется исключительно для нужд фестиваля и в архивных целях. МТФ ЗП обязуется не передавать, полученные таким путём копии, другим субъектам и не использовать их в каких-либо других, нежели выше приведённых целях.

МТФ ЗП обязуется, что заявителям будут возвращены конкурсные программы на носителях ВЕТАСАМ 625/50 Гц в течение трех месяцев после окончания фестиваля. Затраты берёт на себя организатор.

МТФ ЗП не несет ответственность за техническое качество посланных материалов.

I.C) Жюри

Конкурсные программы оценивает международное жюри, состоящее из 5 членов, которое тайным голосованием после окончания просмотра вынесет решение о лауреатах.

Директор МТФ ЗП назначает председателя главного жюри, и по договоренности с ним, назначает остальных членов жюри. Официальный язык жюри – английский язык.

I.D) Премии

Главное жюри присуждает:

- **Главную премию – Grand Prix GOLDEN PRAGUE** программе-победительнице. Эта премия дотируется суммой **10 000 ЕВРО**.
- Три премии «**ЧЕШСКИЙ ХРУСТАЛЬ**» программам - победительницам в отдельных категориях.

И другие призы:

- **Приз Чешского телевидения** вручает генеральный директор Чешского телевидения.
- **Приз Зрительских симпатий** присуждается на основе голосования зрителей в видеопрокате или в рамках публичного просмотра в рамках МТФ ЗП.

МТФ ЗП предоставит возможность известным фондам, культурным учреждениям или спонсорам присудить в рамках фестиваля свою премию. Однако, фестиваль оставляет за собой право отказать в этой возможности.

Если награжденный фильм был создан при совместном производстве, премию получит **его заявитель** на участие в конкурсе.

Исключено, что конкурсная программа может получить и несколько премий.

В случае, если заявленная программа получит один из главных призов, то есть, Гран-При ГОЛДЕН ПРАГ или ЧЕШСКИЙ ХРУСТАЛЬ, участник предоставит Чешскому Телевидению бесплатную лицензию на один телепоказ программы на территории Чешской Республики, действительную в течении года с момента вручения приза а также разрешение дополнить программу титрами, если того требует характер передачи. Чешское телевидение необязано воспользоваться такой лицензией.

II. ВИДЕОПРОКАТ

II.A) Описание

Каждый заявитель имеет возможность вне конкурса предоставить в видеопрокат максимум **5 программ** из области музыки и танца, **не смотря на жанр этих программ и дату их создания**.

Конкурсные программы автоматически попадают в видеопрокат.

Заявитель выражает согласие с тем, что программы в формате DVD остаются в архиве МТФ ЗП и могут быть некоммерческим способом использованы с целью пропаганды МТФ ЗП и для студентов.

Список всех программ, представленных в видеопрокате, будет опубликован в фестивальном каталоге.

II.B) Заявление

II.B.1) Заявка

Заявку, которая находится в вашем распоряжении на интернет-странице МТФ ЗП: www.festivalzlatapraha.cz, необходимо заполнить и послать не позже **20. февраля 2009.**

II.B. 2) Оплата

Одновременно с подачей заявки, заявитель должен заплатить **60 Евро** (с налогом) за каждую программу включенную в видеопрокат в любой конвертируемой валюте (включая кроны чешские) на счет МТФ ЗП:

**Československá obchodní banka (ČSOB), a. s.
Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1
Česká republika**

- 1. платежи в кронах чешских – 7026-1800060583/0300**
- 2) платежи в иностранной валюте – IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583,**
- 3) платежи в иностранной валюте номер счета: 06058026/0300
SWIFT CODE (BIC): CEKOCZPP**

Банковские расходы несет заявитель.

II.B.3) Посылка

Заявитель обязуется, что до **20. марта 2009** пошлет в адрес МТФ ЗП:

- 3 DVD каждой программы наилучшего качества в английской версии (дублированной или с титрами).**
- заполненный бланк „casette dispatch form“(www.festivalzlatapraha.cz).**
- декларацию о цене товара для таможенных процедур.**
- копию документа о произведенном платеже**

Адрес:

**МТФ Злата Прага
Чешское телевидение
Кавчи горы
140 70 Прага 4
Чешская республика**

Все расходы по страховке и транспортировке несет заявитель.

III. ПРОСМОТРЫ ПРЕМЬЕР

III.A) Описание

Каждая телекомпания имеет возможность во время публичных просмотров премьер, **экссклюзивно предоставить одну программу** созданную после **1 января 2008 в английской версии (дублированно или с титрами)**, с **вступительным словом одного заместителя** компании на английском языке.

Хронометраж программы - не короче чем 5 минут – далее без ограничения.

III.B) Заявление

III.B.1) Заявка

Для презентации в рубрике просмотр новых передач, заявителю надо заполнить заявку, которую вы найдёте на нашем вебсайте www.festivalzlatapraha.cz и посылать в адрес МТФ ЗП не позже **20. февраля 2009.**

Каждому заявителю будет **сообщено письменно до 20. марта 2009**, была ли программа принята в просмотр, и в какой день и во сколько будет показана. МТФ ЗП по причине лимитированого времени на просмотры премьер, оставляет за собой право, в случае большого количества заявок, не включить материал в программу просмотра.

III.B. 2) Оплата

Заявитель за каждую программу должен заплатить **100 Евро** и (с налогом). Банковские расходы несет заявитель. Заявитель наряду с подачей заявки должен осуществить перевод сбора в любой конвертируемой валюте (включая кроны чешские) на счет МТФ ЗП:

Československá obchodní banka (ČSOB), a. s.
Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1
Česká republika

1. платежи в кронах чешских – 7026-1800060583/0300
- 2) платежи в иностранной валюте – IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583,
- 3) платежи в иностранной валюте номер счета: 06058026/0300
SWIFT CODE (BIC): CEKOCZPP

II.B.3) Посылка

Заявитель обязуется, что до **30 марта 2009** пошлет в адрес MTF ZP:

- **материал на просмотр** одна копия (1 цифровая копия ВЕТАСАМ 625/50 Гц формат картины 4:3 или 16:9 летербокс или формат DVD на **английском языке** (дублированные или с титрами);
- **печатные материалы** (фотографии, печатные материалы) на английском и чешском языке,
- **заполненный бланк „cassette dispatch form“** (www.festivalzlatapraha.cz)
- **декларацию о цене товара для таможенных процедур**
- **копию документа о произведенном платеже**

Адрес:

**МТФ Злата Прага
Чешское телевидение
Кавчи горы
140 70 Прага 4
Чешская республика**

Все расходы по страховке и транспортировке оплачивает заявитель.

МТФ ЗП обязуется, что заявителям будут возвращены программы для просмотра на носителях ВЕТАСАМ 625/50 Гц в течение трех месяцев после окончания фестиваля. Затраты берёт на себя организатор. Программами в формате DVD организатор МТФ ЗП воспользуется исключительно в случае необходимости фестиваля и в архивных целях, они также могут быть некоммерческим способом использованы с целью пропаганды МТФ ЗП и для обучения.

МТФ ЗП не несет ответственность за техническое качество посланных материалов.

IV. РЕГИСТРАЦИЯ

Условием участия в МТФ ЗП является регистрация. Заявку, которую вы найдете на вебсайте МТФ ЗП www.festivalzlatapraha.cz, надо заполнить и послать назад до **15. апреля 2009**. Для зарегистрированных участников фестиваля вход **бесплатный**.

Зарегистрированным участникам до 15. апреля 2009 гарантируем бесплатное участие в следующих мероприятиях фестиваля.

- **Торжественный концерт в рамках открытия фестиваля**
- **Видеопрокат**
- **Просмотры премьер**
- **Вечера телевизионных станций**
- **Общественные встречи**

- **Торжественное награждение**
- **Чествование творцов с мировым именем**
- **и другие мероприятия**

V. ВСТРЕЧИ СПЕЦИАЛИСТОВ

МТФ ЗП в сотрудничестве с ЕБУ, IMZ, различными фестивалями и другими организациями или специалистами устраивает workshopy, тематические встречи, круглые столы, семинары и другие мероприятия этого типа. Синхронный перевод и бесплатное участие всем зарегистрированным участникам гарантировано. Официальные языки чешский и английский.

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Этот устав принимается для проведения 46. МТФ ЗП, который состоится с 13 по 17 июня 2009 и входит в свои права с 1 октября 2008.

46. MEZINÁRODNÍ TELEVIZNÍ FESTIVAL ZLATÁ PRAHA 13.-17. 6. 2009

Palác Žofín, Praha

Vážené dámy, vážení pánové, milí přátelé,

dovolu mi, abych Vás opět po roce co nejsrdečněji pozval k účasti na festivalu, který je ve svém zaměření na televizní hudební a taneční pořady a filmy opravdu ojedinělým.

Koná se v době, kdy bude vrcholit předsednictví České republiky v Radě Evropské unie, ale i v roce, kdy si připomeneme 20 let od pádu Berlínské zdi a počátku neuvěřitelných proměn Evropy. Proměn, které nejen ovlivnily životy miliónů lidí, ale měly jasný vliv a dopad i na kulturní a mediální scénu. Věřím, že právě reflexe těchto proměn bude i jedním z témat řady rozhovorů a diskuzí.

Vždyť právě na festival Zlatá Praha přijíždějí ti, kterým není lhostejný další osud a existence kvalitních hudebních a tanečních pořadů na obrazovce. Máme tedy opět skvělou příležitost prezentovat nejlepší díla, vzájemně si naslouchat, konfrontovat zkušenosti a názory a hledat východiska a témata pro další tvorbu.

A já budu jedině rád, když naše pozvání do překrásné zlaté Prahy přijmete.

Už teď se těším na setkání s Vámi během pěti dnů svátků hudby a tance na obrazovce.

A nezapomeňte – tento rok může každý účastník mezinárodní soutěže přihlásit až 5 pořadů, a to nejpozději do 20. února 2009!



Vítězslav Sýkora
výkonný ředitel MTF Zlatá Praha

STATUT
46. Mezinárodního televizního festivalu Zlatá Praha
13. – 17. června 2009

Praha, Palác Žofín

PREAMBULE

Pořadatelem Mezinárodního televizního festivalu Zlatá Praha (dále jen MTF ZP) je Česká televize. Posláním festivalu je umožnit prostřednictvím soutěže, odborných setkání, veřejných promítání a videotéky širší poznání televizních hudebních a tanečních pořadů.

MTF ZP tak aktivně podporuje mezinárodní výměnu pořadů, je místem setkání jejich tvůrců, výrobců, vysílatelů a distributorů a iniciátorem spolupráce mezi nimi.

Podmínkou prezentace je umělecká úroveň snímků; vedení MTF ZP si vyhrazuje právo vyřadit snímek, který by po stránce etické či estetické byl v rozporu s posláním televize veřejné služby. Festival je tak otevřený všem kvalitním pořadům bez ohledu na hudební žánry.

46. ročník MTF ZP nabízí svým účastníkům:

- Mezinárodní soutěž
- Videotéku
- Premiérové projekce
- Večery televizních společností
- Společenská setkání
- Slavnostní zahajovací koncert
- Slavnostní předávání cen
- Pocty světovým tvůrcům
- a další akce dle programu festivalu

I. SOUTĚŽ

MTF ZP je soutěží televizních pořadů z oblasti hudby a tance bez ohledu na hudební žánr.

I.A) Kategorie

Soutěžní pořady jsou rozděleny do třech kategorií:

I.A.1) Hudba na obrazovce (Hudební a taneční pořady, včetně záznamu koncertů)

I.A.2) Dokumentární pořady o hudbě a tanci

I.A.3) Hudební drama (Opera, opereta, muzikál, tanec, balet atd.)

Kromě pořadů přijímá MTF ZP do soutěže také jednotlivé části seriálů či cyklů, jestliže je lze samostatně posuzovat.

I.B) Přihlašování

I.B.1) Přihláška

Přihlášku, která je k dispozici na webové stránce MTF ZP – www.festivalzlatapraha.cz – je třeba vyplnit a odeslat on-line nejpozději do **20. února 2009**.

Do soutěže jsou přijímány pouze pořady vyrobené po 1. lednu 2009

Maximální počet pořadů od jednoho přihlašovatele: 5

Maximální celková délka všech pořadů od jednoho přihlašovatele: není omezena

Minimální délka jednoho pořadu: 5 min.

Podáním přihlášky do soutěže vyjadřuje přihlašovatel souhlas se statutem a prohlašuje, že k přihlášeným pořadům nebudou vůči pořadateli festivalu uplatňovány nároky majitelů autorských práv, práv výkonných umělců a práv výrobců, ani nároky třetích osob.

Vyjadřuje také souhlas s tím, že:

- kopie pořadu bude zařazena do videotéky
- v rámci propagace MTF ZP může být ukázka z přihlášeného pořadu v maximální délce 3 minut volně využita ve vysílání ČT a na internetových stránkách ČT výlučně v souvislosti s festivalem
- pořad může být v rámci MTF ZP v místech konání veřejně promítnut
- pořady na nosičích DVD zůstávají v archivu MTF ZP a mohou být nekomerčně využity za účelem propagace MTF ZP a pro studijní účely

I.B.2) Platba

Za každý pořad přihlášený do soutěže zaplatí přihlašovatel **250 EUR** (včetně DPH). Současně s přihláškou do soutěže musí přihlašovatel zaslat doklad o provedené platbě, bez tohoto dokladu nebude pořad do soutěže přijat. Bankovní poplatky hradí přihlašovatel. Platbu je nutno uskutečnit v kterékoli volně směnitelné měně (včetně Kč) na konto MTF ZP:

Československá obchodní banka, a.s.
Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1
Česká republika

- 1) pro platby v ČR v CZK = č.ú.: 7026-1800060583, kód banky: 0300**
- 2a) pro platby ze zahraničí (EU) = IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583**
- b) pro platby ze zahraničí (mimo EU) = č.ú.: 06058026, kód banky: 0300**
SWIFT kód (BIC): CEKOCZPP

I.B.3) Zasílání soutěžních pořadů

Přihlašovatel se zavazuje, že do 20. března 2009 zašle na adresu MTF ZP:

- každý soutěžní pořad **ve čtyřech kopiích**, a to 1x **Digitální BETACAM 625/50 Hz** formát obrazu 4:3 nebo 16:9, TV norma PAL, v **anglické verzi (dabovaný, či s titulky)** a 3x **DVD** vyrobené v nejvyšší kvalitě v **anglické verzi (dabovaný, či s titulky)**
- **synopsi** pořadu v anglickém jazyce
- **kopii scénáře či titulků v anglickém jazyce** ke každému pořadu, který obsahuje mluvené slovo (např. dokument),
- **hudební sestavu** (jméno a příjmení autora (autorů), název a stopáž všech použitých hudebních skladeb a jméno a příjmení interpreta [interpretů])
- **tiskové materiály** (fotografie, plakáty apod.)
- **vyplněný formulář „cassette dispatch form“** (k dispozici na www.festivalzlatapraha.cz)
- **prohlášení o ceně zboží** pro celní účely
- **kopii dokladu o provedené platbě** (viz bod I.B.2)

Adresa:

MTF Zlatá Praha
Česká televize
Kavčí hory
CZ – 140 70 Praha 4

Veškeré náklady na pojištění a přepravu hradí přihlašovatel.

Pokud soutěžní pořad nesplňuje podmínky statutu, vyhrazuje si MTF ZP právo přeradit jej do videotéky bez nároku na vrácení poplatků.

MTF ZP nemá právo poskytovat kopie ze soutěžních pořadů třetím subjektům, pokud o tom nebude učiněna zvláštní dohoda.

Přihlašovatel podáním přihlášky uděluje souhlas s tím, že organizátor MTF ZP může přepsat zaslané kopie pořadu na harddisky a DVD v komprimovaném formátu MPEG 2. Takto pořízené kopie organizátor MTF ZP použije výhradně k potřebám zajištění digitální prezentace pořadů během festivalu a k potřebám archivace. MTF ZP se zavazuje takto pořízené kopie neposkytovat dalším subjektům a nevyužívat je k jakýmkoliv jiným nežli uvedeným účelům.

MTF ZP se zavazuje, že vrátí soutěžní pořady na nosičích BETACAM 625/50 Hz jejich přihlašovatelům do tří měsíců po skončení festivalu. Náklady spojené s odesláním kazet BETACAM 625/50 Hz zpět nese pořadatel.

MTF ZP nenese odpovědnost za technickou kvalitu zaslaných materiálů.

I.C) Porota

Soutěžní pořady posoudí pětičlenná mezinárodní porota, která rozhodne o držitelích cen tajným hlasováním po ukončení projekcí.

Předsedu poroty jmenuje ředitel MTF ZP, po dohodě s předsedou jmenuje i její další členy. Jednáním jazykem poroty je angličtina.

I.D) Ceny

Porota uděluje:

- **GRAND PRIX GOLDEN PRAGUE** - hlavní cenu vítěznému pořadu
Tato cena je dotována částkou **10 000 EUR**.
- tři **ČESKÉ KŘIŠTÁLY** vítězným pořadům v jednotlivých kategoriích

Další ceny:

- **CENU ČESKÉ TELEVIZE** uděluje generální ředitel České televize.
- **CENA DIVÁKŮ** bude udělena na základě hlasování diváků ve videotéce festivalu

MTF ZP umožní významným nadacím, kulturním institucím či sponzorům udělit v rámci festivalu vlastní cenu. Vyhrazuje si však právo takovou možnost neposkytnout.

Pokud oceněný snímek vznikl v koprodukcí, získává cenu **přihlašovatel**.

Každý soutěžní pořad může získat i několik cen.

V případě, že přihlášený pořad získá některou z hlavních cen, tj. GRAND PRIX GOLDEN PRAGUE nebo ČESKÝ KŘIŠTÁL, poskytne přihlašovatel České televizi nevýhradní bezúplatnou licenci k jednomu televiznímu vysílání pořadu pro území České republiky v období jednoho roku od udělení ceny a svolení opatřit pořad titulky, pokud to charakter pořadu vyžaduje. Česká televize není povinna licenci využít.

II. VIDEOTÉKA

II.A) Popis

Každý účastník má možnost přihlásit do videotéky maximálně pět pořadů z oblasti hudby a tance, a to bez ohledu na hudební žánr a dobu jejich vzniku.

Soutěžní pořady jsou do videotéky zařazeny automaticky.

Přihlašovatel podáním přihlášky vyjadřuje souhlas s tím, že pořady na nosičích DVD zůstávají v archivu MTF ZP a mohou být nekomerčně využity za účelem propagace MTF ZP a pro studijní účely.

Seznam všech pořadů, dostupných ve videotéce, bude uveřejněn ve festivalovém katalogu.

II.B) Přihlašování

II.B.1) Přihláška

Přihlášku, která je k dispozici na webové stránce MTF ZP - www.festivalzlatapraha.cz - je třeba vyplnit a odeslat on-line nejpozději do 20. února 2009

II.B.2) Platba

Zároveň s podáním přihlášky musí přihlašovatel uhradit poplatek ve výši 60 EUR (včetně DPH) za každý přihlášený pořad do videotéky v kterémkoliv volně směnitelné měně (včetně Kč) na konto MTF ZP:

**Československá obchodní banka, a.s.
Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1
Česká republika**

- 1) pro platby v ČR v CZK = č.ú.: 7026-1800060583, kód banky: 0300
- 2a) pro platby ze zahraničí (EU) = IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583
- b) pro platby ze zahraničí (mimo EU) = č.ú.: 06058026, kód banky: 0300
SWIFT kód (BIC): CEKOCZPP

Bankovní poplatky hradí přihlašovatel.

II.B.3) Zasílání

Přihlašovatel se zavazuje, že do 20. března 2009 odešle na adresu MTF ZP:

- **3x DVD** každého pořadu vyrobené v nejvyšší kvalitě v **anglické verzi (dabovaný či s titulky)**
- **vyplněný formulář „casette dispatch form“** (k dispozici na www.festivalzlatapraha.cz)

- **prohlášení o ceně zboží pro celní účely**
- **kopii dokladu o provedené platbě**

Adresa:

**MTF Zlatá Praha
Česká televize
Kavčí hory
CZ – 140 70 Praha 4**

Veškeré náklady na pojištění a přepravu hradí přihlašovatel.

III. PREMIÉROVÉ PROJEKCE

III.A) Popis

Každá společnost má na MTF ZP možnost na veřejných Premiérových projekcích prezentovat exkluzivně jeden pořad vzniklý po 1.lednu 2008 v anglické verzi (dabovaný či s titulky), s patřičným osobním uvedením (maximálně do 5 min) jednoho zástupce společnosti v anglickém jazyce

Stopáž pořadu je limitována pouze spodní hranicí – 5 min., horní hranice není dána.

III.B) Přihlašování

III.B.1) Přihláška

Pro prezentaci v programu Premiérové projekce musí zájemce vyplnit přihlášku, která je k dispozici na webové stránce www.festivalzlatapraha.cz, a odeslat ji on-line nejpozději do 20.února 2009.

Každý přihlašovatel bude do 20. března 2009 písemně vyrozuměn, zda byl pořad do programu přijat, a v jaký den a v jakém čase bude probíhat. Vzhledem k limitovanému časovému prostoru Premiérových projekcí si MTF ZP vyhrazuje právo v případě nadměrného množství žadatelů projekci do programu nezařadit.

III.B.2) Platba

Za pořad přihlášený a přijatý do programu Premiérové projekce zaplatí přihlašovatel 100 EUR (včetně DPH). Bankovní poplatky hradí přihlašovatel. Platbu je nutno uskutečnit u kterékoli volně směnitelné měně (včetně Kč) na konto MTF ZP:

Československá obchodní banka, a.s.
Na Příkopě 14, 110 00 Praha 1
Česká republika

- 1) pro platby v ČR v CZK = č.ú.: 7026-1800060583, kód banky: 0300**
- 2a) pro platby ze zahraničí (EU) = IBAN: CZ49 0300 0070 2618 0006 0583**
- c) pro platby ze zahraničí (mimo EU) = č.ú.: 06058026, kód banky: 0300**
SWIFT kód (BIC): CEKOCZPP

III.B.3) Zaslání

Zájemce se zavazuje, že do 30. března 2009 zašle na adresu MTF ZP:

- **materiál k projekci v 1 kopii** (1x digitální BETACAM 625/50 Hz formát obrazu 4:3 nebo 16:9 nebo formát DVD, v **anglické verzi (dabovaný či s titulky)**)
- **tištěný a obrazový materiál** o projekci v anglickém jazyce
- **vyplněný formulář “cassette dispatch form“** (k dispozici na www.festivalzlatapraha.cz)
- **prohlášení o ceně zboží pro celní účely**
- **kopii dokladu o provedené platbě** (viz bod III.B.2)

Adresa:

MTF Zlatá Praha
Česká televize
Kavčí hory
CZ – 140 70 Praha 4

Veškeré náklady na pojištění a přepravu hradí přihlašovatel.

MTF ZP se zavazuje, že vrátí materiál k projekci na nosičích BETACAM 625/50 Hz jejich přihlašovatelům do tří měsíců po skončení festivalu. Náklady spojené s odesláním kazet BETACAM 625/50 Hz zpět nese pořadatel. Pořady na nosiči DVD zůstávají v archivu MTF ZP a mohou být nekomerčně využity za účelem propagace MTF ZP a pro studijní účely

MTF ZP nenes odpovědnost za technickou kvalitu zaslaných materiálů.

IV. OSOBNÍ REGISTRACE

Podmínkou osobní účasti na MTF ZP je registrace. Zájemci musí vyplnit registrační formulář, který je k dispozici na webové stránce www.festivalzlatapraha.cz a odeslat jej on-line do **15. dubna 2009.** Registrace je bezplatná.

Účastník, který se zaregistruje do 15. dubna 2009, bude mít volný vstup na tyto festivalové programy a akce:

- Slavnostní zahajovací koncert
- Videotéka
- Premiérové projekce
- Večery televizních společností
- Slavnostní předávání cen
- Pocty světovým tvůrcům
- a na další akce dle programu festivalu

V. ODBORNÁ SETKÁNÍ

Ve spolupráci s EBU, IMZ, různými festivaly a dalšími organizacemi či odborníky pořádá MTF ZP workshopy, panelové diskuse, kulaté stoly, semináře a další akce tohoto druhu. Jsou simultánně tlumočené a přístupné všem registrovaným účastníkům festivalu. Jednacími jazyky jsou čeština a angličtina.

VI. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

Tento statut se sjednává pro realizaci 46. ročníku MTF ZP, který se bude konat ve dnech 13. až 17. června 2009 a nabývá účinnosti dnem 1. října 2008.

